

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María de Retuerta (Sardón de Duero, Valladolid)

MUNICIPIO: Sardón de Duero

PROVINCIA: Valladolid

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 4505; CIHM 3, 5

N. INV: Desconocido

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Desaparecida

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Aquí yacen los muy ilustres señores don Pedro Fernández de Castro y la condesa doña Mayor, su mujer, hija del conde don Pedro Ansúrez, señor de Valladolid. Fundaron este convento y dieron la iglesia de Fuentes-Claras, y villa de Retuerta, con todos los términos y heredades y jurisdicción, y todo lo que tenían en las riberas del Duero. Año de 1146.

Texto dado por CIHM 3, 5.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

Ortega Rubio indica que "en el lado del Evangelio se encuentra el baptisterio, y alrededor de este, embutidos en la pared, siete modestos nichos, con sus correspondientes modernas inscripciones, copiadas, según se dice, de otras antiguas".

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 3, 5.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción desaparecida. La redacción del epitafio copiado no se corresponde con el original, que debería estar redactado en latín y probablemente no incluiría mención alguna a las donaciones que llevaron a cabo a favor del monasterio premostratense.

La identificación del esposo de la condesa doña Mayor es errónea, pues esta estuvo casa en primeras nupcias con Álvaro Fáñez y en segundas nupcias con Martín Pérez de Tordesillas.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1146, siglo XII.

CRIT. DAT.: El propio texto.

CONTEXTO HALLAZGO: Ortega Rubio indica que "en el lado del Evangelio se encuentra el baptisterio, y alrededor de este, embutidos en la pared, siete modestos nichos, con sus correspondientes modernas inscripciones".

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4505; CIHM 3, 5; Ortega Rubio, Juan (1895) Los pueblos de la provincia de Valladolid, vol. 2, Valladolid, pp. 257.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES